

یسوع یسعی عند برکه بیت حسدا

¹ وَبَعْدَ هَذَا كَانَ عِيدٌ لِلْيَهُودِ، فَصَعِدَ يَسُوعُ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ² وَفِي أُورُشَلِيمَ عِنْدَ بَابِ الصَّانِ بِرْكَةٌ يُقَالُ لَهَا بِالْعِبْرَانِيَّةِ: بَيْتُ حَسَدَا، لَهَا خَمْسَةُ أَرْوَاقَةٍ. فِي هَذِهِ كَانَ مُصْطَلِجاً جُمُوهٌ كَثِيرٌ مِنْ مَرَضَى وَعُمَى وَعُرْجٌ وَعُشْمٌ يَتَوَقَّعُونَ تَحْرِيكَ الْمَاءِ. ⁴ لَأَنَّ مَلَكَاً كَانَ يَنْزِلُ أحياناً فِي الْبِرْكَةِ وَيَحَرِّكُ الْمَاءَ، فَمَنْ تَرَلَّ أَوَّلًا بَعْدَ تَحْرِيكِ الْمَاءِ كَانَ يَبْرَأُ مِنْ أَيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. ⁵ وَكَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. ⁶ هَذَا رَأَى يَسُوعَ مُصْطَلِجاً وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَاناً كَثِيراً فَقَالَ لَهُ: أَتُرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟ ⁷ أَجَابَهُ الْمَرِيضُ: يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ مَتَى تَحَرَّكَ الْمَاءُ، بَلْ بَيْنَمَا أَنَا آتٍ يَنْزِلُ قُدَّامِي آخِرٌ. ⁸ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: قُمْ، اخْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ. ⁹ فَحَالاً بَرِئَ الْإِنْسَانُ وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَمَشَى. وَكَانَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ سَبْتٌ.

¹⁰ فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شُفِيَ: إِنَّهُ سَبْتٌ. لَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ سَرِيرَكَ. ¹¹ أَجَابَهُ: إِنَّ الَّذِي أَمَرَني هُوَ قَالَ لِي: اخْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ. ¹² فَسَأَلُوهُ: مَنْ هُوَ الْإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ اخْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ ¹³ أَمَّا الَّذِي شُفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ، لَأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. ¹⁴ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ وَقَالَ لَهُ: هَا أَنْتَ قَدْ بَرِئْتَ، فَلَا تُخْطِئْ أَيْضاً لئَلَّا يَكُونَ لَكَ أَشَرٌ. ¹⁵ فَمَضَى الْإِنْسَانُ وَاخْتَبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَمَرَهُ. وَلِهَذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْرُدُونَ يَسُوعَ وَيَطْلُبُونَ أَنْ يَقْتُلُوهُ لِأَنَّهُ عَمِلَ هَذَا فِي سَبْتٍ. ¹⁷ فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: أَبِي يَعْمَلُ حَتَّى الْآنَ وَأَنَا أَعْمَلُ. ¹⁸ فَمِنْ أَجْلِ هَذَا كَانَ الْيَهُودُ يَطْلُبُونَ أَكْثَرَ أَنْ يَقْتُلُوهُ، لِأَنَّهُ لَمْ يَنْقُضِ السَّبْتَ فَقَطْ بَلْ قَالَ أَيْضاً إِنَّ اللَّهَ أَبُوهُ، مُعَادِلاً تَفْسَهُ بِاللَّهِ.

سلطان يسوع

¹⁹ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَقْدِرُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَعْمَلَ مِنْ تَفْسِهِ شَيْئاً إِلَّا مَا يَنْظُرُ الْآبُ يَعْمَلُ، لَأَنَّ مَهْمَا عَمِلَ ذَلِكَ فَهَذَا يَعْمَلُهُ الْإِنْسَانُ كَذَلِكَ. ²⁰ لَأَنَّ الْآبَ يُحِبُّ الْإِنْسَانَ وَبِرَّهِ جَمِيعَ مَا هُوَ يَعْمَلُهُ، وَسَرِيرَهُ أَعْمَالاً أَعْطَاهُ مِنْ هَذِهِ لِيَتَعَجَّبُوا أَنْتُمْ. ²¹ لِأَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْآبَ يُقِيمُ الْأَمْوَاتَ وَيُحْيِي كَذَلِكَ الْإِنْسَانُ أَيْضاً يُحْيِي مَنْ يَسَاءُ، ²² لَأَنَّ الْآبَ لَا يَدِينُ أَحَدًا بَلْ قَدْ أُعْطِيَ كُلُّ الدَّيْنُونَةِ لِلْإِنْسَانِ، لِكَيْ يُكْرِمَ الْجَمِيعُ الْإِنْسَانَ كَمَا يُكْرِمُونَ الْآبَ. مَنْ لَا يُكْرِمُ الْإِنْسَانَ لَا يُكْرِمُ الْآبَ الَّذِي أَرْسَلَهُ.

عیسی شفا می‌کند مفلوج را در حوضی بیت حسدا

¹ و بعد از آن یهود را عیدی بود و عیسی به اورشلیم آمد. ² و در اورشلیم نزد باب‌الصان حوضی است که آن را به عبرانی بیت حسدا می‌گویند که پنج رواق دارد. ³ و در آنجا جمعی کثیر از مریضان و کوران و لنگان و شلان خوابیده، منتظر حرکت آب می‌بودند. ⁴ زیرا که فرشته‌ای از جانب خداوند گاه بر آن حوض نازل می‌شد و آب را به حرکت می‌آورد؛ هرکه بعد از حرکت آب، اول وارد حوض می‌شد، از هر مرضی که داشت شفا می‌یافت. ⁵ و در آنجا مردی بود که سی و هشت سال به مرضی مبتلا بود. ⁶ چون عیسی او را خوابیده دید و دانست که مرض او طول کشیده است، بدو گفت، آیا می‌خواهی شفا یابی؟ ⁷ مریض او را جواب داد که ای آقا کسی ندارم که چون آب به حرکت آید، مرا در حوض بیندازد، بلکه تا وقتی که می‌آیم، دیگری پیش از من فرو رفته است. ⁸ عیسی بدو گفت، برخیز و بستر خود را برداشته، روانه شو! ⁹ که در حال، آن مرد شفا یافت و بستر خود را برداشته، روانه گردید. و آن روز سبت بود.

¹⁰ پس یهودیان به آن کسی که شفا یافته بود، گفتند، روز سبت است و بر تو روا نیست که بستر خود را برداری. ¹¹ او در جواب ایشان گفت، آن کسی که مرا شفا داد، همان به من گفت بستر خود را بردار و برو. ¹² پس از او پرسیدند، کیست آنکه به تو گفت، بستر خود را بردار و برو؟ ¹³ لیکن آن شفا یافته نمی‌دانست که بود، زیرا که عیسی ناپدید شد چون در آنجا ازدحامی بود. ¹⁴ و بعد از آن، عیسی او را در معبد یافته بدو گفت، اکنون شفا یافته‌ای. دیگر خطا مکن تا برای تو بدتر نگردد. ¹⁵ آن مرد رفت و یهودیان را خبر داد که آنکه مرا شفا داد، عیسی است. ¹⁶ و از این سبب یهودیان بر عیسی تعدی می‌کردند، زیرا که این کار را در روز سبت کرده بود. ¹⁷ عیسی در جواب ایشان گفت که: پدر من تا کنون کار می‌کند و من نیز کار می‌کنم. ¹⁸ پس از این سبب، یهودیان بیشتر قصد قتل او کردند زیرا که نه تنها سبت را می‌شکست بلکه خدا را نیز پدر خود گفته، خود را مساوی خدا می‌ساخت.

عیسی ادعای خود را ثابت می‌کند

²⁴ الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ يَسْمَعْ كَلَامِي وَيُؤْمِنْ بِالَّذِي أَرْسَلَنِي فَلَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ وَلَا يَأْتِي إِلَى دَبْتُوتِي بَلْ قَدْ أَتَقَلَّ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ. ²⁵ الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ وَهِيَ الْآنَ، حِينَ يَسْمَعُ الْأَمْوَاتُ صَوْتَ ابْنِ اللَّهِ وَالسَّامِعُونَ يَحْيَوْنَ. ²⁶ لَأَنْتُمْ كَمَا أَنَّ الْآبَ لَهُ حَيَاةٌ فِي دَاتِهِ كَذَلِكَ أُعْطِيَ الْإِبْنُ أَيْضاً أَنْ تَكُونَ لَهُ حَيَاةٌ فِي دَاتِهِ، ²⁷ وَأَعْطَاهُ سُلْطَاناً أَنْ يَدِينَ أَيْضاً لَأَنْتُمْ ابْنُ الْإِنْسَانِ. ²⁸ لَا تَتَعَجَّبُوا مِنْ هَذَا، فَإِنَّهُ تَأْتِي سَاعَةٌ فِيهَا يَسْمَعُ جَمِيعُ الَّذِينَ فِي الْقُبُورِ صَوْتَهُ، ²⁹ وَيَخْرُجُ الَّذِينَ فَعَلُوا الصَّالِحَاتِ إِلَى قِيَامَةِ الْحَيَاةِ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَى قِيَامَةِ الدَّبْتُوتِ. ³⁰ أَنَا لَا أَقْدُرُ أَنْ أَفْعَلَ مِنْ تَفْسِي شَيْئاً. كَمَا أَسْمَعُ آدِينَ وَدَبْتُوتِي عَادِلُهُ لِأَنِّي لَا أَطْلُبُ مَشِيئَتِي بَلْ مَشِيئَةَ الْآبِ الَّذِي أَرْسَلَنِي.

کلمه الله تشهد يسوع

³¹ إِنْ كُنْتُ أَشْهَدُ لِتَفْسِي فَسَهَادَتِي لَيْسَتْ حَقّاً. ³² الَّذِي يَشْهَدُ لِي هُوَ آخَرُ وَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّ سَهَادَتَهُ الَّتِي يَشْهَدُهَا لِي هِيَ حَقٌّ. ³³ أَنْتُمْ أَرْسَلْتُمْ إِلَيَّ يُوْحَنَّا فَسَهَدَ لِلْحَقِّ. ³⁴ وَأَنَا لَا أَقْبَلُ سَهَادَةَ مِنْ إِنْسَانٍ، وَلَكِنِّي أَقُولُ هَذَا لِتَخْلُصُوا أَنْتُمْ. كَانَ هُوَ السَّرَاجُ الْمَوْقَدُ الْمُنِيرَ وَأَنْتُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَبْهَجُوا بِنُورِهِ سَاعَةً. ³⁶ وَأَمَّا أَنَا فَلِي سَهَادَةٌ أُعْطِيتُ مِنْ يُوْحَنَّا، لِأَنَّ الْأَعْمَالَ الَّتِي أُعْطَانِي الْآبَ لَأَكْمَلَهَا، هَذِهِ الْأَعْمَالُ يَعْنِيهَا الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا، هِيَ تَشْهَدُ لِي أَنَّ الْآبَ قَدْ أَرْسَلَنِي. ³⁷ وَالْآبُ تَفْسُهُ الَّذِي أَرْسَلَنِي يَشْهَدُ لِي. لَمْ تَسْمَعُوا صَوْتَهُ قَطُّ وَلَا أَبْصَرْتُمْ هَيْئَتَهُ، وَلَيْسَتْ لَكُمْ كَلِمَتُهُ تَأْتِيَةً فِيكُمْ، لِأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ هُوَ لَسْتُمْ أَنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِهِ. ³⁹ فَتَسْأَلُوا الْكُتُبَ لِأَنَّكُمْ تَطْنُونُ أَنَّ لَكُمْ فِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، وَهِيَ الَّتِي تَشْهَدُ لِي. ⁴⁰ وَلَا تُرِيدُونَ أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ لِتَكُونَ لَكُمْ حَيَاةٌ.

⁴¹ مَجْداً مِنَ النَّاسِ لَسْتُ أَقْبَلُ، وَلَكِنِّي قَدْ عَرَفْتُكُمْ أَنَّ لَيْسَتْ لَكُمْ مَحَبَّةُ اللَّهِ فِي أَنْفُسِكُمْ. ⁴³ أَنَا قَدْ أَتَيْتُ بِاسْمِ أَبِي وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونِي. إِنْ أَتَى آخَرُ بِاسْمِ تَفْسِيهِ قَدْ ذَلِكَ تَقْبَلُونَهُ. ⁴⁴ كَيْفَ تَقْدُرُونَ أَنْ تُؤْمِنُوا وَأَنْتُمْ تَقْبَلُونَ مَجْداً بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ، وَالْمَجْدُ الَّذِي مِنَ الْإِلَهِ الْوَاحِدِ لَسْتُمْ تَطْلُبُونَهُ؟

⁴⁵ لَا تَطْنُوا أَنِّي أَشْكُوكُمْ إِلَى الْآبِ، يُوجَدُ الَّذِي يَشْكُوكُمْ: وَهُوَ مُوسَى، الَّذِي عَلَيْهِ رَجَاؤُكُمْ. ⁴⁶ لِأَنَّكُمْ لَوْ كُنْتُمْ تُصَدِّقُونَ مُوسَى لَكُنْتُمْ تُصَدِّقُونِي، لِأَنَّهُ هُوَ كَتَبَ عَنِّي. ⁴⁷ فَإِنْ كُنْتُمْ لَسْتُمْ تُصَدِّقُونَ كُتُبَ دَاكَ فَكَيْفَ

¹⁹ آنگاه عیسی در جواب ایشان گفت: آمین، آمین، به شما می‌گویم که: پسر از خود هیچ نمی‌تواند کرد مگر آنچه ببندد که پدر به عمل آورد، زیرا که آنچه او می‌کند، همچنین پسر نیز می‌کند. ²⁰ زیرا که پدر پسر را دوست می‌دارد و هرآنچه خود می‌کند بدو می‌نماید و اعمال بزرگتر از این بدو نشان خواهد داد تا شما تعجب نمایید. ²¹ زیرا همچنان که پدر مردگان را برمی‌خیزاند و زنده می‌کند، همچنین پسر نیز هر که را می‌خواهد زنده می‌کند. ²² زیرا که پدر بر هیچ‌کس داوری نمی‌کند بلکه تمام داوری را به پسر سپرده است. ²³ تا آنکه همه پسر را حرمت بدارند، همچنان که پدر را حرمت می‌دارند؛ و کسی که به پسر حرمت نکند، به پدری که او را فرستاد احترام نکرده است.

²⁴ آمین، آمین، به شما می‌گویم: هر که کلام مرا بشنود و به فرستنده من ایمان آورد، حیات جاودانی دارد و در داوری نمی‌آید، بلکه از موت تا به حیات منتقل گشته است. ²⁵ آمین، آمین، به شما می‌گویم که: ساعتی می‌آید بلکه اکنون است که مردگان آواز پسر خدا را می‌شنوند و هر که بشنود زنده گردد. ²⁶ زیرا همچنان که پدر در خود حیات دارد، همچنین پسر را نیز عطا کرده است که در خود حیات داشته باشد. ²⁷ و بدو قدرت بخشیده است که داوری هم بکند زیرا که پسر انسان است. ²⁸ و از این تعجب مکنید زیرا ساعتی می‌آید که در آن جمیع کسانی که در قبور می‌باشند، آواز او را خواهند شنید، ²⁹ و بیرون خواهند آمد؛ هر که اعمال نیکو کرد، برای قیامت حیات و هر که اعمال بد کرد، بجهت قیامت داوری. ³⁰ من از خود هیچ نمی‌توانم کرد بلکه چنانکه شنیده‌ام داوری می‌کنم و داوری من عادل است زیرا که اراده خود را طالب نیستم بلکه اراده پدری که مرا فرستاده است.

³¹ اگر من بر خود شهادت دهم شهادت من راست نیست. ³² دیگری هست که بر من شهادت می‌دهد و می‌دانم که شهادتی که او بر من می‌دهد راست است. ³³ شما نزد یحیی فرستادید و او به راستی شهادت داد. ³⁴ اما من شهادت انسان را قبول نمی‌کنم ولیکن این سخنان را می‌گویم تا شما نجات یابید. ³⁵ او چراغ افروخته و درخشنده‌ای بود و شما خواستید که ساعتی به نور او شادی کنید. ³⁶ و اما من شهادت

بزرگتر از یحیی دارم زیرا آن کارهایی که پدر به من عطا کرد تا کامل کنم، یعنی این کارهایی که من می‌کنم، بر من شهادت می‌دهد که پدر مرا فرستاده است.³⁷ و خود پدر که مرا فرستاد، به من شهادت داده است که هرگز آواز او را نشنیده و صورت او را ندیده‌اید،³⁸ و کلام او را در خود ثابت ندارید زیرا کسی را که پدر فرستاد، شما بدو ایمان نیاوردید.³⁹ کتب را تفتیش کنید، زیرا شما گمان می‌برید که در آنها حیات جاودانی دارید؛ و آنها است که به من شهادت می‌دهد.⁴⁰ و نمی‌خواهید نزد من آیید تا حیات یابید.

⁴¹ جلال را از مردم نمی‌پذیرم.⁴² و لکن شما را می‌شناسم که در نفس خود محبت خدا را ندارید.⁴³ من به اسم پدر خود آمده‌ام و مرا قبول نمی‌کنید، ولی هرگاه دیگری به اسم خود آید، او را قبول خواهید کرد.⁴⁴ شما چگونه می‌توانید ایمان آرید و حال آنکه جلال از یکدیگر می‌طلبید و جلالی را که از خدای واحد است طالب نیستید؟

⁴⁵ گمان مبرید که من نزد پدر بر شما ادعا خواهم کرد. کسی هست که مدعی شما می‌باشد و آن موسی است که بر او امیدوار هستید.⁴⁶ زیرا اگر موسی را تصدیق می‌کردید، مرا نیز تصدیق می‌کردید چونکه او درباره من نوشته است.⁴⁷ اما چون نوشته‌های او را تصدیق نمی‌کنید، پس چگونه سخنها را قبول خواهید کرد.